A HOLISTIC FRAMEWORK FOR 21ST CENTURY TRANSLATION COMPETENCE: INTEGRATING PACTE, EMT, AND AI-DRIVEN WORKFLOWS

Kurganbayeva Aziza Avazovna
Senior Lecturer
Moscow State Institute of Foreign relations – Tashkent branch
Tashkent, Uzbekistan

Abstract. The contemporary translation industry necessitates a paradigm shift in translator training, moving beyond traditional linguistic transfer toward a holistic professional competence profile. Driven by the ubiquity of Neural Machine Translation (NMT) and Generative AI, modern linguists must operate as strategic managers of language services. This article proposes a comprehensive skill enhancement framework synthesizing the European Master's in Translation (EMT) and PACTE competence models. The framework is structured across four developmental stages: Foundational Competence, Process Mastery, Specialized Technological Integration, and Quality Management. It prescribes a pedagogical transition from linguistic remediation to strategic decision-making, emphasizing Prompt Engineering, post-editing, and the application of Multidimensional Quality Metrics (MQM). By integrating cognitive process discipline with advanced quality assurance protocols, this model provides a blueprint for developing adaptable, market-ready translation professionals.

Keywords: *Translation Competence, PACTE, EMT Framework, Post-Editing, Generative AI, Multidimensional Quality Metrics (MQM).*

Introduction

The translation profession is undergoing a structural transformation characterized by the rising complexity of specialized content and the integration of artificial intelligence. Consequently, skill development must evolve from conventional linguistic acquisition to a comprehensive professional competence profile. This framework outlines a rigorous, multi-stage blueprint synthesizing academic competence models with industry best practices. It addresses the strategic necessity for translators to function not merely as interlingual conveyors but as integral language service managers (Gouadec, 2007).

Founded upon the complementary strengths of the European Master's in Translation (EMT) framework and the PACTE (Process in the Acquisition of Translation Competence and Evaluation) model, this approach structures acquisition across four stages: Foundational Pillars, Process Mastery, Technological Integration, and Quality Management. This ensures resources are focused on strategic decision-making, ethical compliance, and the mastery of sophisticated quality assurance systems.

Systematic skill enhancement requires a theoretical bedrock to justify pedagogical methodology. The proposed framework synthesizes the PACTE and EMT models to establish the knowledge, skills, and attitudes required of a modern linguist.

At the core of this profile is Strategic Competence, as defined by the PACTE Group (2003). This procedural knowledge serves as the engine controlling the translation process: planning projects, evaluating partial results, and applying procedures to solve translation problems. Complementing this is the EMT Board's (2017) five-pillar framework, with a specific emphasis on Service Provision Competence. This dimension shifts the focus from pure translation to the business

aspects of the role, including client interface, project management, and strict adherence to professional ethics.

Despite technological advances, the foundation of competence remains deep linguistic and cultural fidelity. Training must move beyond lexical substitution toward intralingual rendition—effective restatement of the message (Munday, 2016). Intercultural competence serves as the bridge for this communication, requiring the ability to adapt tone, style, and sociolinguistic conventions to the target audience.

Table 1

Integrated Model of Translation Competence
(Synthesizing EMT and PACTE)

Competence Area	Core Function (Strategic Role)	Key Sub-Competencies
Strategic Competence	Procedural knowledge to guarantee efficiency and solve problems.	Planning, problem identification, resource activation, decision-making.
Service Provision	Project management and client interface.	QA procedures, ethical compliance, networking, working under pressure.
Language & Intercultural	Mastery of linguistic systems and cultural conventions.	Register control, context analysis, cultural adaptation.

Competence Area	Core Function (Strategic Role)	Key Sub-Competencies
Thematic & Mining	Subject-matter expertise and research.	Terminology management, source evaluation, research strategies.
Technological Fluency	Efficient use of tools and AI.	CAT proficiency, Post-Editing, Prompt Engineering.

Translation is a demanding cognitive task requiring a disciplined workflow. Trainees must internalize a professional process to manage cognitive load effectively.

A robust workflow is essential for professional consistency. The framework prescribes a standard five-step process:

Scoping: Comprehending the source text's message and subtext.

Drafting: Systematic transfer of meaning focusing on accuracy.

Accuracy Review: A chunk-by-chunk verification against the source.

Strategic Break: A cognitive intervention to mitigate "lingering focus" and restore objectivity.

Refinement: Monolingual polishing to ensure natural target language flow (Mossop, 2019).

To internalize these steps, the framework utilizes Task-Based Learning (TBL). TBL organizes training around solving realistic translation problems rather than rote practice (Kiraly, 2000). Furthermore, Reflective Practice is mandated, requiring

linguists to analyze their decision-making processes post-project to drive Continuous Professional Development (CPD).

Modern professionals must handle specialized content (legal, medical, technical) while leveraging advanced technology.

High-stakes fields require absolute accuracy. Curricula must utilize authentic simulations and emphasize Terminology Management Systems (TMS). Mastery of TMS includes the implementation of Termbases (TB) for consistency and strict adherence to "Do Not Translate" (DNT) lists and style guides (Bowker, 2002).

Technological competence has evolved from Computer-Assisted Translation (CAT) tools to the management of AI.

Machine Translation Post-Editing (MTPE): Linguists must transition to post-editors, focusing on error correction, terminology verification, and stylistic refinement to ensure human-level quality (ISO, 2017).

Prompt Engineering: The rise of Large Language Models (LLMs) introduces Prompt Engineering as a critical skill. Translators must learn to guide GenAI to generate specific tones and structures, shifting their role from corrector to strategic director (Kenny, 2022).

Table *2*

Framework for Augmenting Skills with Generative AI

Technological Stage	Required Skill	Enhancement Goal
CAT/TMS Management	Data Integration	Maximize reuse of approved terminology.
MT Drafting	Prompt Engineering	Strategic direction of LLM output to reduce revision time.
Post-Editing (PE)	Error Awareness	Efficiently achieving human-level quality.
AI Ethics	Data Security	Maintaining confidentiality in third-party AI ecosystems.

The final stage mandates the implementation of objective, quantifiable assessment protocols.

A. Rigorous Quality Assurance (QA)

Effective QA involves distinct phases: proofreading (mechanical errors), revision (stylistic improvements), and a final non-linguistic check (formatting and compliance). This structured approach ensures that the meaning of the source content is preserved without skewing (Mossop, 2019).

B. Structured Assessment: The MQM Model

Subjective feedback is insufficient for professional development. The framework adopts the Multidimensional Quality Metrics (MQM) model (Lommel et al., 2014). Unlike simple pass/fail metrics, MQM employs a weighted scoring system (Minor, Major, Critical) across specific error typologies:

Accuracy: Mistranslations, omissions, or additions.

Terminology: Non-compliance with domain standards.

Fluency: Issues with register, grammar, or naturalness.

This granularity allows for root cause analysis—distinguishing, for example, between a research failure (Terminology) and a writing failure (Fluency). This analytic approach is superior to holistic grading for targeted skill remediation.

Conclusion

The Framework for Enhancing Translation Skills offers a strategic roadmap for the 21st-century language professional. By centering Service Provision Competence and integrating the cognitive rigor of the PACTE model with the professional standards of the EMT, this approach addresses the industry's demand for adaptability. Crucially, the shift toward AI-collaborative workflows and the adoption of analytic quality metrics like MQM ensures that linguists are not merely replaced by technology, but empowered to manage it. Implementing this framework prepares professionals to deliver sustained excellence in a complex global market.

REFERENCES:

1. Bowker, L. (2002). *Computer-aided translation technology: A practical introduction.* Ottawa: University of Ottawa Press.

2. EMT Board. (2017). *European Master's in Translation competence framework 2017.* European Commission. https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/emt_competence_fwk_2017_en_web.pdf

3. Gouadec, D. (2007). *Translation as a profession*. Amsterdam: John Benjamins Publishing.

4. ISO. (2017). ISO 18587:2017 *Translation services — Post-editing of machine translation output — Requirements*. Geneva: International Organization for Standardization.

5. Kenny, D. (Ed.). (2022). *Machine translation for everyone: Empowering users in the age of artificial intelligence*. Berlin: Language Science Press.

6. Kiraly, D. (2000). *A social constructivist approach to translator education: Empowerment from theory to practice*. Manchester: St. Jerome Publishing.

7. Lommel, A., Uszkoreit, H., & Burchardt, A. (2014). Multidimensional Quality Metrics (MQM): A framework for declaring and describing translation quality metrics. *Tradumàtica*, (12), 455-463.

8. Mossop, B. (2019). *Revising and editing for translators* (4th ed.). New York:Routledge.

9. Munday, J. (2016). *Introducing translation studies*: *Theories and applications* (4th ed.). London: Routledge.

10. Nazarova Madina (2021). Technology for the development of cognitive activity of students in the process of teaching a foreign language. *Ilkogretim Online*, [online] 20(4), p.1969. doi:https://doi.org/10.17051/ilkonline.2021.04.222.

11. Nazarova, M.A. (2024) *Diplomatic horizons*. Vol. 1. University of World Economy and Diplomacy, 337 pp.

12. Nazarova, M.A. (2025) *Diplomatic rhetorical models in teaching English*. University of World Economy and Diplomacy. ISBN 978-99108170-4-5.

13. PACTE Group. (2003). Building a translation competence model. In F. Alves (Ed.), *Triangulating translation: Perspectives in process oriented research* (pp. 43-66). Amsterdam: John Benjamins.

14. Pym, A. (2011). Training translators. In K. Malmkjær & K. Windle (Eds.), *The Oxford handbook of translation stu*dies (pp. 475-489). Oxforrd: Oxford University Press.

15. Sabirova, G., Shasaidova, L., Nazarova, M. and Isamukhamedova, N. (2025). Exploring ChatGPT's Role in Language Learning Assessment: A Two-Year Bibliometric Analysis. *Forum for Linguistic Studies*, 7(8). doi:https://doi.org/10.30564/fls.v7i8.10340.